

Japanese Language and Literature

Journal of the American Association of Teachers of Japanese

jll.pitt.edu | Vol. 57 | Number 2 | October 2023 | DOI: 10.5195/jll.2023.338

ISSN 1536-7827 (print) 2326-4586 (online)

CONTRIBUTORS

Matthew M. Davis (mmd6w@virginia.edu) is currently an academic at large. In the past, he has taught English at the University of Virginia and the College of William and Mary, and on Semester at Sea. He is currently working on a book on the literary and educational theorist E. D. Hirsch.

Kiyono Fujinaga-Gordon (kfujinag@andrew.cmu.edu) is Assistant Teaching Professor in the Department of Modern Languages at Carnegie Mellon University. She holds a Ph. D. in Linguistics from the University at Buffalo, SUNY. Her research interests include Japanese linguistics, second language acquisition, heritage language acquisition, sociolinguistics, documentation of the Ikema dialect of Miyako Ryukyuan, and functional linguistics such as Role and Reference Grammar and Cognitive Construction Grammar.

Yoko Hasegawa (hasegawa@berkeley.edu) is Professor of Japanese Linguistics in the Department of East Asian Languages and Cultures at University of California, Berkeley. Since her dissertation on Japanese clause linkage at UC Berkeley in 1992, she has worked on such areas as aspects of Japanese linguistics as phonetics/phonology, syntax/semantics, pragmatics, and translation. Her publications include *Cambridge Handbook of Japanese Linguistics* (Cambridge University Press, 2020), *The Routledge Course in Japanese*



New articles in this journal are licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 United States License.



This journal is published by the [University Library System, University of Pittsburgh](#) as part of its [D-Scribe Digital Publishing Program](#) and is cosponsored by the [University of Pittsburgh Press](#).

Translation (Routledge, 2011), *Soliloquy in Japanese and English* (John Benjamins, 2010).

Jun Kanazawa (oyoyo0531@gmail.com) is a Ph. D. student at the University of Tokyo. Her research focuses on pragmatics and a contrastive study between English and Japanese. Her presentation, “The Pragmatic Functions of the English First and Second Person Pronouns,” won the Best Paper Award at the 23rd Annual Meeting of the Pragmatics Society of Japan.

Eri Nakagawa (eri.m.nakagawa@alumni.u-tokyo.ac.jp) is former Lecturer at the University of Tokyo, where she earned her M. A. and Ph. D. in Translation Studies. Her research interests include literary translation and creativity, stylistic approaches to translation, translation in language education, and short story translation. She also works as an English-to-Japanese translator and has translated poetry, movie scripts, journal articles, and book chapters.

Hironori Nishi (hnishil@memphis.edu) is Associate Professor of Japanese at the University of Memphis. He has been teaching elementary to advanced-level Japanese language courses, Japanese linguistics, and Japanese culture courses at the University of Memphis. His current research interests include discourse analysis, sociolinguistics, pragmatics, language change, second language acquisition, and *katakana* loanwords in Japanese.

Esra-Gökçe Şahin (egsahin@alumni.harvard.edu) is an anthropologist and a filmmaker, currently affiliated with Bahçeşehir University, Turkey. Şahin has completed her Ph. D. in social anthropology at Harvard University with a secondary field in critical media practice. Şahin has been conducting research on performance, media, and creative industries in Japan. In the previous years, Şahin taught undergraduate courses on anthropology of media, digital platforms, and linguistic anthropology and graduate courses on media, publicity, and gender performance in Japan. Şahin is trained as a performer of *rakugo* and Japanese *butoh* dance.

Marianne Tarcov (marianne.tarcov@mcgill.ca) is Assistant Professor of Japanese Studies at McGill University in Montreal, Canada. She is at

work on a book project titled “‘Officially Licensed’ Dissent in Twentieth-Century Japanese Poetry,” which is currently under review at Cornell East Asia Series. She has published two articles in *Journal of Japanese Language and Literature* and guest edited a special section of the journal entitled “Bodies in Pain, Flux, and Pleasure: Transgressive Femininity in Japanese Media and Literature.” Her translations of modern Japanese poetry have appeared in *Asymptote*, *Poetry Kanto*, *Octopus*, and elsewhere, and her translations have been nominated for the Pushcart Prize. She received her Ph. D. in Japanese literature from the University of California, Berkeley before teaching as a visiting professor at the University of Chicago and the University of Notre Dame.

Christina Yi (christina.yi@ubc.ca) is Associate Professor of Modern Japanese Literature at the University of British Columbia. Her first monograph, *Colonizing Language: Cultural Production and Language Politics in Modern Japan and Korea*, was published by Columbia University Press in 2018. She was also the co-editor for a special feature on Zainichi Korean literature and film for *Azalea: Journal of Korean Literature and Culture* 12 (2019) as well as the edited volume *Passing, Posing, Persuasion: Cultural Production and Coloniality in Japan’s East Asian Empire* (with Andre Haag and Catherine Ryu, 2023).